

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020/21- 2022/23**  
(skrajne daty)

Rok akademicki 2020/2021

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Nazwa przedmiotu                                      | Lektorat języka francuskiego   |
| Kod przedmiotu*                                       |                                |
| Nazwa jednostki prowadzącej kierunek                  | Kolegium Nauk Humanistycznych  |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot                | Studium Języków Obcych         |
| Kierunek studiów                                      | Komunikacja Międzykulturowa    |
| Poziom kształcenia                                    | Pierwszego stopnia             |
| Profil  | Ogólnoakademicki               |
| Forma studiów   | Stacjonarne                    |
| Rok i semestr/y studiów                               | Rok I i II, semestr 1, 2, 3, 4 |
| Rodzaj przedmiotu                                     | Ćwiczenia                      |
| Język wykładowy                                       | polski/francuski               |
| Koordynator   | mgr Agnieszka Nahurska         |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | mgr Ilona Bobko                |

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Samokształcenie | Liczba pkt ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|-----------------|-----------------|
| 1            |       | 30  |       |      |      |    |        |                 | 2               |
| 2            |       | 30  |       |      |      |    |        |                 | 2               |
| 3            |       | 30  |       |      |      |    |        |                 | 2               |
| 4            |       | 30  |       |      |      |    |        |                 | 2               |
| razem        |       | 120 |       |      |      |    |        |                 | 8               |

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

w formie tradycyjnej

zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku)** (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)  
egzamin

### 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka francuskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

### 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1 Cele przedmiotu

|    |   |
|----|---|
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem francuskim do celów zawodowych i naukowych.            |
| C3 | Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.   |
| C4 | Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu kierunku studiów).   |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.   |

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu  | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|------------------------|---|-------------------------------------|
| <b>EK_01</b>           | Student potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dotyczącym komunikacji międzykulturowej, w języku polskim i wybranych językach obcych.<br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | <b>K_Uo7</b>                        |
| <b>EK_02</b>           | Student potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 ESOKJ.<br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1  | <b>K_U10</b>                        |
| <b>EK_03</b>           | Student potrafi czytać ze zrozumieniem obcojęzyczne teksty dotyczące problematyki z komunikacji międzykulturowej (w wybranych językach obcych).<br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1  | <b>K_U11</b>                        |
| <b>EK_04</b>           | Student jest gotów do prawidłowego określania celów oraz metod osiągnięcia zakładanych przez siebie celów, w razie potrzeby korzystając z pomocy ekspertów.<br>ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1  | <b>K_K02</b>                        |

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

|                     |
|---------------------|
| Treści merytoryczne |
|                     |
|                     |
|                     |

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

|   |
|---|
| Treści merytoryczne   |
| Semestr 1   |
| Studia na uniwersytecie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• struktura uniwersytetu, wydziały, kierunki, etapy kształcenia, przedmioty, formy zajęć,</li> <li>• organizacja pracy na zajęciach, system oceniania.</li> </ul>   |
| Przygotowanie do wypełniania ról społecznych i zawodowych: <ul style="list-style-type: none"> <li>• funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, język formalny/niefORMALNY,</li> <li>• prowadzenie rozmowy, negocjowanie,</li> <li>• sposób ubierania się (dress-code).</li> </ul> |

|   |
|---|
| <p>Autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zainteresowania i pasje,</li> <li>• osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości,</li> <li>• przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu).</li> </ul>  |
| <p>Rozmowy telefoniczne :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zasady prowadzenia rozmów telefonicznych,</li> <li>• podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, podawanie danych liczbowych,</li> <li>• umawianie się na spotkania, potwierdzenie, odmowa, argumentowanie.</li> </ul>  |
| <p>Korespondencja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zasady pisania wiadomości mailowej, język formalny/nieformalny, typowe zwroty i wyrażenia,</li> <li>• prowadzenie korespondencji na tematy dotyczące aktualnych wydarzeń, języka, kultury, edukacji,</li> <li>• zasady francuskiej ortografii i interpunkcji.</li> </ul>  |
| <p>Semestr 2</p>  |
| <p>Język ojczysty, języki obce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• komunikacja językowa jako zjawisko kulturowe,</li> <li>• komunikacja dnia codziennego: język standardowy a język potoczny; gwara, slang,</li> <li>• czynniki wpływające na skuteczność aktów komunikacyjnych,</li> <li>• Francuzi i języki obce,</li> <li>• motywacje do nauki języków obcych, refleksja nad procesem uczenia się, techniki przydatne w nauce języka obcego, wymiana doświadczeń.</li> </ul> |
| <p>Zawody i zadania zawodowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności),</li> <li>• określenia typowych stanowisk pracy związanych z wybranym zawodem,</li> <li>• stopnie kariery zawodowej.</li> </ul>   |
| <p>Miejsce pracy i nauki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• organizacja miejsca pracy i nauki, wyposażenie sali, biura, pokoju, przybory, materiały i urządzenia szkolne i biurowe,</li> <li>• przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy,</li> <li>• komunikacja w miejscu pracy: pionowa (przełożony – podwładni) i pozioma (rozmowy między kolegami); small talk.</li> </ul>  |
| <p>Mieszkanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• szukanie mieszkania, współlokatora, określanie preferencji,</li> <li>• plan mieszkania, lokalizacja, wynajem,</li> <li>• zamieszkiwanie w środowisku różnokulturowym, wpływ na rozwój kompetencji językowych i międzykulturowych.</li> </ul>  |
| <p>Miasto:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, ich lokalizacja,</li> <li>• poruszanie się po mieście, problemy wielkich miast i jego mieszkańców,</li> <li>• miasta francuskojęzyczne – geografia, turystyka i kultura.</li> </ul>   |
| <p>Semestr 3</p>  |
| <p>Podróże turystyczne i służbowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych,</li> <li>• planowanie podróży, płatności, rezerwacja biletu i hotelu,</li> <li>• ustalenie i przesunięcie terminu spotkania,</li> <li>• typowe sytuacje związane z podróżowaniem, incydenty i problemy w czasie podróży,</li> </ul>  |

|   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• pozytywne aspekty podróżowania, podróże jako sposób poznawania odmiennych kultur i podnoszenia kompetencji międzykulturowej.</li> </ul>  |
| <p>Życie powszednie i czas wolny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• plan dnia, rutynowe czynności, obowiązki domowe,</li> <li>• formy spędzania wolnego czasu, zwyczaje Francuzów i Polaków.</li> </ul>  |
| <p>Kultura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej,</li> <li>• udział studentów w życiu kulturalnym miasta,</li> <li>• relacjonowanie wydarzeń.</li> </ul>  |
| <p>Posiłki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• francuskie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne,</li> <li>• gusta i upodobania kulinarne, diety, zdrowy tryb życia.</li> </ul>  |
| <p>Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych,</li> <li>• zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny,</li> <li>• wybór tematu związanego z kierunkiem studiów,</li> <li>• tematyczne prezentacje multimedialne studentów (realizowane w semestrze 4).</li> </ul> |
| <p>Semestr 4</p>  |
| <p>Wielkie postacie kultury krajów francuskojęzycznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• charakterystyka postaci, działalność, wywiady,</li> <li>• artyści francuscy i ich dzieła,</li> <li>• biografie pisarzy.</li> </ul>   |
| <p>Wykształcenie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• system szkolnictwa w Polsce i we Francji,</li> <li>• francuskie szkoły wyższe,</li> <li>• wymiany studenckie w ramach kierunku studiów i korzyści z nich wynikające.</li> </ul>  |
| <p>Rozmowa kwalifikacyjna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• oferty pracy, praca dla studenta,</li> <li>• życiorys, podanie o pracę,</li> <li>• przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi.</li> </ul>  |
| <p>Społeczeństwo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aktualne problemy społeczne,</li> <li>• pozytywne i negatywne zachowania społeczne,</li> <li>• przyzwolenia, zakazy,</li> <li>• udział studentów w życiu społecznym, wolontariat,</li> <li>• odmienności kulturowe w ujęciu wieloaspektowym.</li> </ul>  |
| <p>Świat polityki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach francuskojęzycznych,</li> <li>• język polityki, przekaz medialny,</li> <li>• poprawność polityczna – tematy tabu.</li> </ul>  |

### 3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja dydaktyczna, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów wraz z

omówieniem, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka francuskiego specjalistycznego z dziedziny kierunku studiów.

#### 4. METODY I KRYTERIA OCENY

##### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się<br>( np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych |
|---------------|--|---------------------------|
| EK_01         | PROJEKT / PREZENTACJA MULTIMEDIALNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, WYPOWIEDŹ USTNA   | ĆWICZENIA                 |
| EK_02         | WYPOWIEDŹ USTNA, PISEMNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN (PISEMNY, USTNY)   | ĆWICZENIA                 |
| EK_03         | WYPOWIEDŹ PISEMNA, KOLOKWIMUM, EGZAMIN   | ĆWICZENIA                 |
| EK_04         | PREZENTACJA MULTIMEDIALNA, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ  | ĆWICZENIA                 |

##### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenie testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności(lektura, sprawozdanie /streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem)

Semestr 1: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 2: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 3: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 4: sprawdzian pisemny ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego( omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), wykonanie pracy egzaminacyjnej , części ustnej: przygotowanie i

przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności

UMIĘTNOŚCI W ZAKRESIE JĘZYKA OBCEGO ZGODNE Z WYMAGANIAMI OKREŚLONYMI DLA POZIOMU B2 ESOKJ

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności  | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności   |
|---|---|
| Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów  | 120   |
| Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)   | 20<br>(18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej)   |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, czas na przygotowanie projektu/ lektury / prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego, praca własna w ramach e-dydaktyki, napisanie referatu, streszczenia, planu prezentacji itp.) | 60<br>(przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki) |
| SUMA GODZIN   | 200   |
| <b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>   | <b>8</b>  |

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| wymiar godzinowy                 | brak        |
| zasady i formy odbywania praktyk | nie dotyczy |

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Capelle, Guy, Menand, Robert. *Le nouveau taxi!* 1-3. Hachette Livre, 2014.
2. Pruvost, Neige i inni. *Entre nous*. Maison des langues, 2015.

### Literatura uzupełniająca:

1. André, Anne Guilaine, Jambon, Krystelle, Sword, Jacqueline. *Voyages*. Ernst Klett, 2016.



2. Labascoule, Josiane i inni. *Nouveau Rond-point 1-2*. LektorKlett, 2013.
3. Supryn-Klepcaz, Magdalena. *Repetytorium z języka francuskiego*. PWN, 2017.
4. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności.
- 5 . E-dydaktyka (strona www CJO; <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>).
6. Słowniki online
7. Platforma e-learningowa
8. Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej